

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **109 (1991)**

Heft 220

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

4. November 1991
Schneider Maschinenbau AG, in Volketswil (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1990, S. 417). Die Prokura von Schneider Hans-Rudolf, ist erloschen.
4. November 1991
SF «Spezialführer»-Verlag AG, in Zürich 9, Spezialführer und Verlagsprodukte im Freizeit- und Fitnessbereich (SHAB Nr. 237 vom 5. 12. 1989, S. 4909). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Leibstadt (SHAB Nr. 209 vom 29. 10. 1991, S. 4628) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
4. November 1991
Redibau AG, in Zürich 2, Generalunternehmeraufträge (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 769). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 11. 10. 1991 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Redibau AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Züti Joseph M., einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt seine Einzelunterschrift nun als Liquidator.
4. November 1991
Hesta Immobilien AG, Küssnacht, in Küssnacht (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1991, S. 2751). Neuer Zeichnungsberechtigter: Steiner Bruno, von und in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien.
4. November 1991
Style Agency AG, in Zollikon, Vermittlung von Fotomodellen usw. (SHAB Nr. 179 vom 14. 9. 1990, S. 3694). Leimer-Greppi Alessandra ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Baldassarre Keller-Gail, Präsidentin des VR, und Fuchs Rolf, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.
4. November 1991
Denner AG, in Zürich 3, Betrieb von Handels- und Industrie-Unternehmen usw. (SHAB Nr. 199 vom 15. 10. 1991, S. 4424). Die Unterschriften von Kunz Markus, Dr., sowie die Prokura von Diener Paul sind erloschen.
4. November 1991
Limmat Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. 2. 1991, S. 715). Bührle Dietrich, Dr., und Winkler Ernst, Dr., sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Küsschal Jürgen sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Bosshart Walter, Dr., von Pfungen und Winterthur, in Bern, Präsident, und Schelling Gustav, Dr., von St. Gallen, in Hilterfingen; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.
4. November 1991
Horlacher Maschinenbau AG, in Adliswil, Planung, Herstellung und Montage von Maschinen (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1989, S. 2926). Neue Direktoren mit Einzelunterschrift: Rügsegger Martin, von Röttenbach im Emmental, in Adliswil, und Ipsen Peter, von Mettau, in Thalwil. Horlacher Katharina, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Direktorin; sie führt weiterhin Einzelunterschrift.
4. November 1991
Generalbau Mathis AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 195 vom 9. 10. 1991, S. 4350). Die Prokura von Werner Wolfgang ist erloschen.
4. November 1991
Spedag Spedition AG Zürich, bisher in Zürich 1, Übernahme und Durchführung für eigene und fremde Rechnung von Gütertransporten jeder Art usw. (SHAB Nr. 165 vom 27. 8. 1990, S. 3437). Statuten am 28. 6. 1991 geändert. Neue Firma: Spedag Spedition AG, Zürich-Kloten (Spedag Spedition SA Zürich-Kloten) (Spedag Spedition Ltd Zürich-Kloten). Neuer Sitz: Kloten. Adresse: Fracht West, Flughafen Zürich-Kloten. Richner Hansruedi, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Basel.
4. November 1991
Kreativ Seitz & Weniger, in Zürich 8, Seefeldstrasse 287, Zürich 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 15. 11. 1991. Zweck: Erarbeitung und Umsetzung von Werbemaßnahmen, Konzeption, Ausarbeitung von Texten, Verkaufsförderung, Public Relations sowie Organisation von Veranstaltungen. Gesellschaft: Seitz Silvia, von Oberhelfenschwil, in Zürich 7, und Weniger Suzanne, von Zürich, in Opfikon.
4. November 1991
Brügger & Baur, Weinhandlung, in Zollikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1983, S. 1526). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
4. November 1991
F + E Novak, Fena Team, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 10. 4. 1991, S. 1458). Neuer Wortlaut der Firma: Fena-Team, Novak + Co. Neuer Zweck: Versand von Computern und Zubehör.
4. November 1991
Walter Maag, Beratung für das Garagengewerbe, in Volketswil, Hasenmatt 4, Kindhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Unternehmensberatung im Garagengewerbe, insbesondere in der Betriebsorganisation, EDV-Evaluation und Einführung sowie Organisation von Kursen und Schulungen. Inhaber: Maag Walter, von Hüttwilen, in Volketswil, wurde Einzelunterschrift erteilt.
4. November 1991
«Yves Rocher» - Parfümerie und Kosmetiksalon, Vesna Mijovic, in Winterthur, Marktgasse 80, Einzelfirma (Neueintragung). Parfümerie und Kosmetiksalon. Inhaber: Mijovic Vesna, jugoslawische Staatsangehörige, in Schaffhausen.
4. November 1991
Jürg Sommer, eidg. dipl. Malermeister, in Regensdorf, Am Furbach 4, Einzelfirma (Neueintragung). Malerarbeiten, Tapezierarbeiten, Betonschutzarbeiten, Kunstharz-Industrieböden. Inhaber: Sommer Jürg, von Winterthur, in Regensdorf.
4. November 1991
Eberhard Werbeagentur, in Uetikon am See, Kleindorfstrasse 61, Einzelfirma (Neueintragung). Betrieb einer Werbeagentur. Inhaber: Eberhard Verena, von und in Schänis.
4. November 1991
Management Consulting Heinz Kroczeck dipl. Ing. (FH), in Zürich, Bolistrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Unternehmensberatung; Übernahme von Architekturprojekten bezüglich Garten- und Landschaftsgestaltung sowie Grünplanung; Handel mit Gemälden. Inhaber: Kroczeck Heinrich Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 3.
4. November 1991
Job-Transporte, Irene Oberhauser, in Kloten, Flughafen, Fracht West Post: 8058 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Durchführung von Transporten jeglicher Art (Sachen). Inhaber: Oberhauser Irene, von Suhr, in Lufingen.
4. November 1991
Bohnenberger, Druck + Reprografik, in Regensdorf, Pumpwerkstrasse 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bohnenberger Richard, von Burgdorf, in Steinmaur. An Bohnenberger Elisabeth, von Burgdorf, in Steinmaur, wurde Einzelprokura erteilt. Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Bohnenberger, Druck + Reprografik», in Regensdorf, übernommen. Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei.
4. November 1991
Bohnenberger, Druck + Reprografik, in Regensdorf (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1987, S. 4309). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Bohnenberger, Druck + Reprografik», in Regensdorf, erloschen.
4. November 1991
Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft, Generalagentur Zürich-Nord, Walter Kühnis, in Zürich (SHAB Nr. 178 vom 16. 9. 1991, S. 3998). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
4. November 1991
W. Kühnis Versicherungsmanagement, in Kilchberg, Alte Landstrasse 55, Einzelfirma (Neueintragung). Beratung von Unternehmen, speziell Klein- und Mittelbetriebe sowie Privatpersonen, im gesamten Bereich der Privat- und Sozialversicherungen. Die Beratung umfasst insbesondere treuhänderische Verwaltung der Versicherungsunterlagen, Prüfung und Koordination der Versicherungsdeckungen sowie Übernahme aller administrativen Arbeiten. Inhaber: Kühnis Walter, von Oberriet SG, in Zürich 11.
4. November 1991
Marie-Therese Hoch, vormals Arnold Hoch, in Zürich, Fabrikation von und Handel mit physikalischen Instrumenten (SHAB Nr. 207 vom 7. 9. 1982, S. 2893). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «B. Kundert, vormals Marie-Therese Hoch», in Zürich, erloschen.
4. November 1991
B. Kundert, vormals Marie-Therese Hoch, in Zürich, Imbisbühlstrasse 96a, Einzelfirma (Neueintragung). Fabrikation von und Handel mit physikalischen Instrumenten sowie Handel mit Waren aller Art. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Marie-Therese Hoch, vormals Arnold Hoch», in Zürich. Inhaber: Kundert Benjamin, von Rüti GL, in Zürich 10.
4. November 1991
Eveline Schäppi, Büro- und Papeterieartikel, in Richterswil, Hügsamstrasse 5, Samstagern, Einzelfirma (Neueintragung). Handel mit Büro- und Papeterieartikeln sowie mit Waren aller Art. Inhaber: Schäppi Eveline, von Oberrieden, in Galgenen.
4. November 1991
Josef Kümin, in Richterswil, Fabrikation von Stahlrohrmöbeln und Handel mit Möbeln und Teppichen (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1976, S. 2111). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
4. November 1991
Protea Trading J. P. Zumbühl, in Zürich, Handel mit sowie Vermittlung, Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1990, S. 146). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
4. November 1991
Carl-Johan Olsson Textilhandel, in Zürich (SHAB Nr. 178 vom 16. 9. 1991, S. 3998). Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nie aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.
4. November 1991
Lacom, Lanz Computer, bisher in Adliswil, Beratung für Computerverkauf (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2032). Neuer Sitz: Utikon. Adresse: Zopfstrasse 5. Der Firmainhaber wohnt nun in Utikon-Waldegg.
4. November 1991
Werner Glauser, in Schlieren, Beratung und Planung von Bauwerken und Industrieanlagen (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1987, S. 242). Neue Adresse: Grabenstrasse 1.
4. November 1991
Richard Bächteler, Generalagentur für die Familienversicherung der «Winterthurer Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Winterthur (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1984, S. 1902). Neuer Wortlaut der Firma: Winterthur-Leben, Generalagentur Richard Bächteler, lic. oec. HSG. Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Generalagentur der «Winterthurer Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Winterthur I. Bächteler Richard ist nun auch Bürger von Wiesendangen.
4. November 1991
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 216 vom 7. 11. 1991, S. 4776). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich I. Die Unterschrift von Grob Hans ist erloschen.
4. November 1991
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 216 vom 7. 11. 1991, S. 4776). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich I. Die Unterschrift von Grob Hans ist erloschen.
4. November 1991
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Werdmühlplatz, in Zürich I (SHAB Nr. 216 vom 7. 11. 1991, S. 4776). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich I. Die Unterschrift von Grob Hans ist erloschen.
4. November 1991
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Winterthur I (SHAB Nr. 95 vom 21. 5. 1991, S. 2152). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich I. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Wiesendanger Nello, von Bertschikon, in Winterthur.
4. November 1991
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Uetlihof, in Zürich 3 (SHAB Nr. 216 vom 7. 11. 1991, S. 4776). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich I. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emch Hans, von Lütterswil, in Horgen.
4. November 1991
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Wollishofen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 216 vom 7. 11. 1991, S. 4776). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich I. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emch Hans, von Lütterswil, in Horgen.
4. November 1991
Preiswerk & Cie, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 9, Baugeschäft (SHAB Nr. 162 vom 23. 8. 1991, S. 3694), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Oertle Jakob ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Sennhauser Beat, von Zollikon, in Schaffhausen, Vizedirektor.
4. November 1991
Schneider & Cie AG Internationale Transporte, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1991, S. 2467), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Heer Alfred ist erloschen.
4. November 1991
HUB AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 3, Handel mit sanitären Apparaten, Möbeln, Accessoires, Wand- und Bodenplatten usw. (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3922), mit Hauptsitz in Zürich 4. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Pfister Roland, von Schönlis, in Risch.
4. November 1991
Hausgenossenschaft Rössli, in Stäfa (SHAB Nr. 198 vom 11. 10. 1989, S. 4134). Schar Yvonne, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Roth Béatrice, ist nicht mehr Präsidentin der Verwaltung; sie bleibt jedoch Mitglied derselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder der Verwaltung: Gfeller Verena, von Winterthur, in Stäfa, Präsidentin, und Angele Rudolf, von Horgen, in Thalwil, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.
4. November 1991
Klinik St. Raphael, in Küssnacht, Genossenschaft (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1990, S. 3414). Statuten am 13. 6. 1991 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.
4. November 1991
Schweizerische Gesellschaft für Physikalische Medizin, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4055). Die Unterschriften von Saudan Yves, Prof.; Baumgartner Hubertus, Dr., und Mosimann Ueli, Dr., sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Gobelet Charles, Dr., von Savièse, in Sion, Präsident des Vorstandes; Ambrosini Giancarlo, Dr., von Claro, in Giubiasco, Quästor des Vorstandes, und Schneider Werner, Dr., von Schaffhausen und Rubigen, in Kreuzlingen, Mitglied und Sekretär des Vorstandes.
4. November 1991
En Vogue, Tollardo & Co, in Embrach, Dorfstrasse 75, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1991. Gesellschafter: Tollardo Claudio, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 1, und Tollardo Franco, italienischer Staatsangehöriger, in Embrach. Betrieb eines Damen- und Herrenconfectionslons.
4. November 1991
Henry's Bistro AG (Henry's Bistro SA) (Henry's Bistro Ltd), in Küssnacht, Zürichstrasse 100, c/o Henry Fränkl, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 10. 1991. Zweck: Betrieb und Unterhalt von Bistros, Brasserien und anderen Restaurationseinrichtungen; kann Restaurationbetriebe kaufen, mieten und vermieten, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten. Aktienkapital: Fr. 150 000. Liberiebung: voll; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung Küchen- und Restaurantmobiliar gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. 10. 1991 zum Preise von Fr. 177 936.65, wovon Fr. 150 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Fellmann Arthur, von Oberkirch LU, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Fränkl Heinrich Mathias, von Egerkingen, in Küssnacht ZH, Delegierter, mit Einzelunterschrift.
4. November 1991
Heinz Brunner Handelsvertretungen Import-Export, in Fehraltorf, Obermüllstrasse 27, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import, Export und Vertretung von sowie Handel mit Waren aller Art. Inhaber: Brunner Heinz, von Kloten und Bassersdorf, in Fehraltorf.
4. November 1991
FM Plan + Consult AG, in Oberglatt, Rümplangstrasse 6 (Neueintragung). Statutendatum: 18. 10. 1991. Zweck: Anbieten von Planungs- und Consulting-Leistungen, Projektmanagement, Realisierung und Realisierungsproblemlösungen mittels Facility-Management (Objektbewirtschaftung), kann Grundeigentum erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000. Liberiebung: voll; 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis fünf Mitglieder. Kunz Kurt, von Trub, in Mörigen, Präsident; Kunz Rita, von Trub, in Mörigen, Vizepräsidentin, und Maluk Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Gebensdorf, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.
4. November 1991
ImmoAG, in Zürich 3, Badenerstrasse 219, Zürich 3, c/o Anton Fähndrich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 9. 1991, 18. 10. 1991. Zweck: Erstellen von Bauten sowie Umbauten, Renovationen, Handel mit Immobilien und Wertschriften. Grundkapital: Fr. 50 000. Liberiebung: voll; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und gesetzlich nicht zwingend etwas anderes vorgeschrieben ist, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Fähndrich Anton, von Steinhausen, in Zug, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.
4. November 1991
Calimero Trading AG, in Oberengstringen, Höggerstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 10. 1991. Zweck: In erster Linie Tätigkeit von Handel, Import und Export von Waren aller Art; kann Liegenschaften erwerben, belasten und verwalten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberiebung: voll; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, sofern das Gesetz oder diese Statuten nicht zwingend etwas anderes vorschreiben, durch Veröffentlichung im SHAB oder durch gewöhnlichen Brief, telegrafisch, per Telex oder Telefax. Verwaltungsrat von 1 bis sieben Mitgliedern: Caspar Klaus Dominik, von Zürich und Rorschach, in Schlieren, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.
4. November 1991
Walter Bosshard AG, Werkzeug- und Apparatefabrik, in Wila (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1988, S. 913). Statuten am 17. 10. 1991 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll libiert.
- Berichtigung
HI International, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991, S. 4718). Mittel: Finanzielle Beiträge gemäss Organisationsreglement, welches durch die Generalversammlung festgelegt wird.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

4. November 1991
Rudolf Mühlethaler, in Leimiswil, Sonnseite 61 c, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Mühlethaler, von Bettenhausen, in Leimiswil. Beizerer und Malerei.
4. November 1991
CPU-Computerware, Ueli Pfister, in Langenthal, Ringstrasse 56, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ulrich Andreas Pfister, von Trubschachen, in Langenthal. Handel mit Computern und Computerbestandteilen.
4. November 1991
Peter Lanz, Pfisterungen, in Rohrbach, Ausführung von Steinbelägen und Pflasterungen (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1985, S. 3374). Domizil nun: Bahnstrasse 335.

- Zürich** (7635)
Gemeinschuldnerin: **CBO Multi Trading AG**, Klosbachstrasse 106, 8032 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 29. August 1991.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 3. Dezember 1991.
8030 Zürich, 7. November 1991 Konkursamt Hottingen-Zürich, Postfach, Zürich 7
- Zürich** (7657)
Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldnerin: **GFE Küchengestaltungs-AG**, mit Sitz in Zürich, Wehntalerstrasse 586a, 8046 Zürich 11.
Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1991.
Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. geben wir später bekannt.
8050 Zürich, 8. November 1991 Konkursamt Oerlikon-Zürich Postfach, Zürich
- Zürich** (7658)
Vorläufige Konkursanzeige
Der Konkursrichter am Bezirksgericht Zürich hat am 6. November 1991, 8 Uhr, über die Firma **Wiesmann Thomas AG**, Schreineri, Möbel-Immerausbau usw., mit Sitz in Zürich, Bahnhaldenstrasse 12, 8052 Zürich 11, den Konkurs eröffnet.
Die Publikation über Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.
8050 Zürich, 8. November 1991 Konkursamt Oerlikon-Zürich Postfach, Zürich
- Zürich** (7559)
Gemeinschuldnerin: **Com-Prof AG**, mit Sitz in Dübendorf, Oberdorfstrasse 54, 8600 Dübendorf ZH.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1991.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 5. Dezember 1991.
Die unter Nr. 938474 erteilten Grossistenerklärungen (WUS) werden widerrufen.
8600 Dübendorf, 13. November 1991 Konkursamt Dübendorf Bettlistrasse 28, Dübendorf
- Zürich** (7280)
Gemeinschuldner: **Jüstrich Kurt**, geb. 29. Juni 1955, von Berneck SG, wohnhaft Vogelsangstrasse 27, 8618 Oetwil am See, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Jüstrich, TV-Video-Hi-Fi, Kugelgasse 9, 8708 Männedorf.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1991.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 20. November 1991.
Konkursverwaltung: Konkursamt Männedorf, Hofenstrasse 7, Postfach 224, 8708 Männedorf.
8708 Männedorf, 28. Oktober 1991 Konkursamt Männedorf: R. Wälti, Notar
- Zürich** (7636)
Gemeinschuldner: **Buchegger Peter**, geb. 17. Dezember 1942, von Wittenbach SG, wohnhaft heute Ludretikonstrasse 58, 8800 Thalwil, früherer Albisstrasse 60, 8134 Adliswil, ehemals eingetragener im Handelsregister des Kantons Zürich als Inhaber der Einzelfirma «Kübasat, Peter Buchegger», mit Sitz in Langnau am Albis, Sihlfalstrasse 100.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1991.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 3. Dezember 1991.
Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 880 820 ausgestellten Grossistenerklärungen werden widerrufen.
8800 Thalwil, 7. November 1991 Konkursamt Thalwil
- Bern** (7611)
Schuldnerin: **Francke A. AG**, Verlagsbuchhandel, Neuengasse 43, 3011 Bern.
Datum der Eröffnung: 26. August 1991.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 3. Dezember 1991.
3011 Bern, 13. November 1991 Konkursamt Bern
- Bern** (7612)
Gemeinschuldner: **Gimmel Fritz**, geb. 16. Februar 1946, von Beatenberg, Talgut-Zentrum 40, 3063 Ittigen, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Fritz Gimmel, Malergeschäft, Talgut-Zentrum 40, 3063 Ittigen.
Datum der Eröffnung: 22. Oktober 1991.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 3. Dezember 1991.
3011 Bern, 13. November 1991 Konkursamt Bern
- Berne** (7660)
Faillie: **Rodriguez A. S.A. en liquidation**, exploitation d'une menuiserie industrielle, rue de Chalière 7, 2740 Moutier.
Propriétaire des immeubles suivants: commune de Moutier
1. Feuillet 2868-2. Propriété par étages. 190/1000 copropriété de l'immeuble feuillet no 2868 de Moutier.
2. Feuillet 2965. Aisance, eau. Contenance 513 m², rue de Chalière.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 octobre 1991.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délaï pour les productions: 3 décembre 1991, pour l'indication des servitudes: 3 décembre 1991.
Vente des actifs
L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs. Si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 23 novembre 1991, la proposition précitée sera considérée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.
Les déclarations de grossiste émises sous no 291561 sont révoquées par cette publication.
2740 Moutier, 7 novembre 1991 Office des faillites de Moutier: F. Voirol, préposé
- Bern** (7637)
Gemeinschuldnerin: **Maurer-Geitlinger Andrea**, geboren 18. Februar 1960, von Leimbach AG, Neumattstrasse 10, 3700 Spiez, gewesene Inhaberin der Einzelfirma Andrea Maurer, Betrieb des Dancing Passage in Solothurn (früherer Wohnsitz: Bellach).
Datum der Eröffnung: 11. Oktober 1991.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 3. Dezember 1991.
3752 Wimmis, 6. November 1991 Konkursamt Niedersimmental
- Obwalden** (7638)
Wiederaufnahme des Konkursverfahrens
Der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden hat die, am 11. September 1991 verfügte Einstellung des Konkursverfahrens über die **Cosmostar AG in Liquidation**, Dorfstrasse 19, 6390 Engelberg, widerrufen und die Wiederaufnahme des am 12. Juli 1991 eröffneten Konkurses angeordnet, nachdem ein Gläubiger die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und den verlangten Barvorschuss leistete.
Der Konkurs wird gemäss Verfügung vom 28. Oktober 1991 des gleichen Richters im summarischen Verfahren durchgeführt.
Eingabefrist: 4. Dezember 1991 (berechnet auf den Konkurseröffnungstag).
6060 Sarnen, 6. November 1991 Konkursamt Obwalden: Leo Müller
- Solothurn** (7661)
Gemeinschuldner: **Liechi Werner**, 1957, von Signau, Carrosserie-spengler, Schönmatstrasse 201, Etziken, Inhaber der Einzelfirma W. Liechi, Spenglerei & Baumontagen, in Höchstetten.
Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1991.
Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis und mit 5. Dezember 1991 (die Forderungen sind Wert 20. August 1991 aufzuzurechnen).
Sämtliche Aktiven des Gemeinschuldners befinden sich in gemieteten Räumlichkeiten. Eine vorzeitige Verwertung im Sinne von Art. 243 Abs. 2 SchKG ist deshalb angebracht. Sollte die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 25. November 1991 schriftlich Einsprache erheben, so werden die Aktiven vorzeitig verwertet. Die Gläubiger sowie auch Drittpersonen können bis am 25. November 1991 schriftliche Kaufangebote einreichen.
4500 Solothurn, 8. November 1991 Konkursamt Wasseramt
- Basel-Stadt** (7662)
Gemeinschuldnerin: **Freymond Michèle**, geb. 16. Dezember 1956, von Basel, Bürohilfe, Holbeinstrasse 20, Basel, früher Inhaberin eines Kiosks, Auberg 10, Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Oktober 1991, Insolvenzerklärung.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist bis 3. Dezember 1991.
4001 Basel, 13. November 1991 Konkursamt Basel-Stadt
- Basel-Landschaft** (7663)
Gemeinschuldnerin: **Rösch Bernadette**, geb. 31. Oktober 1934, Büroangestellte, von Premier VD, Neuhofstrasse 6, 4153 Reinach.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Oktober 1991.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 3. Dezember 1991 (Wert 30. Oktober 1991).
Verwertung der Aktiven:
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 25. November 1991 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.
Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.
4144 Arlesheim, 13. November 1991 Konkursamt Arlesheim
- Appenzel A.Rh.** (7664)
Vorläufige Konkursanzeige
Über die Firma **Rainer Computersysteme AG**, St. Gallerstrasse 3, 9100 Herisau, ist durch Verfügung vom 1. November 1991 des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzel A.Rh. der Konkurs eröffnet worden.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
9107 Urnäsch, 8. November 1991 Konkursamt Appenzeller Hinterland: H. Müller
- Ticino** (7613)
Faillite: **Metropolitan Aviation S.A., Lugano**.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 7 agosto e 4 novembre 1991 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.
Termine per la notifica dei crediti: 2 dicembre 1991.
Entro 10 giorni dalla presente pubblicazione è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).
6962 Viganello, 12 novembre 1991 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozzer, uff.
- Vaud** (7615)
Faillie: **Oguez Bernard**, rue Neuve 2, à Renens, exploitant, à la même adresse une boucherie-charcuterie.
Date du prononcé: 24 octobre 1991.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délaï pour les productions: 3 décembre 1991.
Par cette publication, toutes les déclarations de grossiste délivrées sous le no 764507 sont annulées.
1002 Lausanne, 4 novembre 1991 Office des faillites de Lausanne
- Vaud** (7639)
Faillie: **Sospedra José-Francisco**, né le 14 mai 1951, originaire d'Espagne, Bordé 26, 1018 Lausanne.
Date du prononcé: 10 octobre 1991.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délaï pour les productions: 3 décembre 1991.
1002 Lausanne, 6 novembre 1991 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé
- Vaud** (7640)
Faillie: **Girardet Charles**, fils de Gustave, né le 17 mars 1943, originaire de Bousens, commerçant, chemin des Valentines 35, 1880 Bex (exploitant un magasin de radio-TV à Bex et à Villars).
Propriétaire d'immeuble sur la commune de Roche (parcelle 211) et d'une part de copropriété d'une demie sur un immeuble sis sur la commune de Bex (parcelle 888).
Date du prononcé: 1er novembre 1991.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délaï pour les productions: 3 décembre 1991.
1860 Aigle, 7 novembre 1991 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé
- Vaud** (7614)
Faillie: **Siegrist Daniel**, né le 12 décembre 1952, originaire de Elfin-gen AG, employé de commerce, précédemment 1325 Vaulion, puis Château-Sec 21, 1510 Moudon, actuellement sans adresse connue («Green Points»), commerce d'articles électroniques, 1325 Vaulion).
Date de l'ouverture de la faillite: 26 juin 1991.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délaï pour les productions: 3 décembre 1991.
1510 Moudon, 6 novembre 1991 Office des faillites Le préposé: H. Fracheboud
- Valais** (7665)
Publication préalable
Faillie: **La Cassolette SA**, 1926 Fully.
Date d'ouverture de la faillite: 21 octobre 1991.
La publication relative au mode de liquidation, au délaï de production, etc., interviendra ultérieurement.
1920 Martigny, 7 novembre 1991 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé
- Valais** (7666)
Faillie: **Grinzing Jean-Philippe**, antérieurement Auberge du Pont, à Uvrier, actuellement **Le Châble/Bagnes**.
Date d'ouverture de la faillite: 4 novembre 1991.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 6 novembre 1991.
Délaï pour les productions: 20 jours.
1941 Vollèges, 7 novembre 1991 Office des faillites d'Entremont: Cl. Monnet, préposé
- Neuchâtel** (7667)
Faillie: **Huguenin Fabrice**, 1966, mécanicien électronique, domicilié à Marin, chemin du Crêt 7.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 octobre 1991.
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 5 novembre 1991.
Délaï pour les productions: mardi 3 décembre 1991, inclusivement.
2001 Neuchâtel, 13 novembre 1991 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch
- Genève** (7642)
Faillie: 911514-o, **Catillaz et Vogel SA**, fabrication et pose de clôtures, travaux de serrurerie et de construction métallique, achat, vente de charpente métallique et pose de bardage et de toitures sèches, ayant son siège chemin de la Vandelle 5, Versoix GE.
Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Versoix GE
Parcelle no 5597, plan 21 sis 5, chemin Jean-Baptiste Vandelle, d'une contenance totale de 286 m², de laquelle il dépend:
- atelier maçonnerie no 701 de 165 m²
- parties dépendance no 703 de 90 m²
- places, jardins, parcs de 31 m²
Parcelle no 3879, plan 21 sis chemin Jean-Baptiste Vandelle, d'une contenance totale de 28 m², de laquelle il dépend:
- partie dépendance no 703 de 25 m²
- places jardins et parcs de 3 m²
Parcelle no 3881, plan 21 sis chemin Jean-Baptiste Vandelle et chemin du Val-de-Travers d'une contenance totale de 401 m², de laquelle il dépend:
- partie dépendance no 703 de 207 m²
- places, jardins et parcs de 194 m²
Parcelle no E, plan 21 sis chemin Jean-Baptiste Vandelle, d'une contenance totale de 32 m², de laquelle il dépend:
partie dépendance no 703 de 30 m²
- places, jardins et parcs de 2 m²
Date de l'ouverture de la faillite: 18 octobre 1991.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 11 novembre 1991.
Délaï pour les productions: 3 décembre 1991.
Délaï pour l'indication des servitudes: 3 décembre 1991.
Les déclarations de grossistes émises par la société faillie sous no 383403 sont révoquées par cette publication.
1211 Genève 3, 13 novembre 1991 Office des faillites Le préposé: D. Grosbèty
- Genève** (7641)
Faillie: 910409-o, **Probutique SA**, commerce et exploitation de boutiques et articles de mode; participations, ayant son siège rue de l'Arquebuse 10, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 avril 1991.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 11 novembre 1991.
Délaï pour les productions: 3 décembre 1991.
910056-o, **Bochet René**, né le 2 novembre 1937, Vuiteboeuf VD, électricien, ayant son domicile rue Cavour 4, Genève, exploitant une entreprise générale d'installations électriques, sise rue Charles-Giron 19, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 14 janvier 1991.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 11 novembre 1991.
Délaï pour les productions: 3 décembre 1991.
1211 Genève 3, 13 novembre 1991 Office des faillites Le préposé: D. Grosbèty
- Jura** (7668)
Avis préalable
Le président I du Tribunal de district de Delémont a prononcé la faillite de **AMS Leasing et Financements SA**, rue de la Pâle 17, 2854 Bassecourt, par ordonnance du 24 octobre 1991.
L'appel aux intéressés, le délaï de production, la date de la première assemblée des créanciers, feront l'objet d'une publication ultérieure.
Les débiteurs de la faillite doivent s'annoncer sous les peines de droit et payer leur dû à la masse en faillite au risque d'avoir à payer deux fois (office des faillites, Delémont / CCP 25-8-2).
2800 Delémont, 8 novembre 1991 Le préposé aux faillites: Jean-Louis Chappuis
- Jura** (7669)
Faillie: **Sportline SA**, chemin du Bois Husson 2, 2900 Porrentruy.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 octobre 1991.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délaï pour les productions: 3 décembre 1991.
Radiation au registre des grossistes:
Les déclarations de grossiste émises par la faillite sous no 309548 sont révoquées par la présente publication.
1900 Porrentruy, 7 novembre 1991 Office des faillites La préposée: Sylviane Liniger

Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

Basel-Stadt (7675)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über *Jenni + Partner AG Finanz- und Wirtschaftsberatung*, Karl Jaspers-Allee 8, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet werden.
 4001 Basel, 13. November 1991 Konkursamt Basel-Stadt

Appenzell A.Rh. (7628)
 Im Konkurs über *Rutschmann-Jöslér Charles Heinz*, geb. 10. März 1958, Gruberstrasse 3, 9410 Heiden, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Appenzeller Vorderland, 9410 Heiden, auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. November 1991 beim Vermittleramt, 9410 Heiden, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 9410 Heiden, 29. Oktober 1991
 Konkursamt Appenzeller Vorderland:
 H. Frauenknecht

Graubünden (7647)
 Schuldner: *Wild Kurt*, wohnhaft gewesen in 7017 Flims Dorf, Inhaber der Einzelfirma Wild-Interieur, Ringstrasse 35d, 7000 Chur.
 Auflage und Anfechtungsfrist bis 22. November 1991.
 7014 Trin, 8. November 1991
 Konkursamt Trin:
 J. Feltcher

Thurgau (7648)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über *NDA Diamanttrenntechnik AG*, Stockenstrasse 7, 8575 Bürglen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Bürglen, Schützenstrasse 12, vom 18. bis 27. November 1991 zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Anfechtungsfrist beim Friedensrichteramt Bürglen anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere über die Ausscheidung von Kompetenzstücken und die Anerkennung von Drittansprüchen, bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld, einzureichen.
 Ebenfalls innert der Anfechtungsfrist sind Begehren um Abtretung von Rechten im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung beim Betreibungsamt Bürglen einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 8575 Bürglen, 6. November 1991
 Konkursamt des Kantons Thurgau:
 Betreibungsamt Bürglen

Vaud (7676)
 Faillite: *Hofer Brigitte*, fille de Roger Hofer, née le 31 janvier 1955, originaire de Giffers, à l'enseigne de Fourmi-Trans, La Grange-aux-Meules, 1423 Villars-Burquin.
 L'état de collocation est déposé à l'office dès le 13 novembre 1991.
 Délai pour intenter action en opposition: 23 novembre 1991, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est également déposé, art. 32 al. 2 OOF. Dans ce même délai il est offert cession des droits de la masse, art. 260 LP, concernant des revendications admises.
 1422 Grandson, 7 novembre 1991 Office des faillites de Grandson:
 B. Chappuis, préposé

Valais (7677)
 Faillite: *Air-City SA, Sion*.
 Date du dépôt de l'état de collocation: 15 novembre 1991.
 Délai pour contester: 10 jours dès la présente publication.
 1950 Sion, 13 novembre 1991 Office des faillites de Sion
 Le préposé: R. Girard

Neuchâtel (7678)
 Faillite: *Fiduciaire Brandt & Cie SA*, ruelle Dublé 1, à Neuchâtel.
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
 2001 Neuchâtel, 13 novembre 1991 Office des faillites
 Le préposé: Y. Bloesch

Genève (7649)
 Sont déposés dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.
 Faillites:
 910183-d, *Wieland Karl SA*, installation de chauffage, ventilation, climatisation et de toutes installations sanitaires; isolations thermiques pour l'industrie et le bâtiment; fabrication et installation de tableaux électriques; commerce de tous appareils, produits, brevets et licences s'y rapportant, ayant son siège chemin de la Marbrerie 5, à Carouge GE (Réf. nos 1 et 2).
 900969-d, *Orlandi André*, né le 23 novembre 1941, Vugelles VD, E. Carreleur, ayant son domicile route d'Hermance 225, à Hermance GE, exploitant entreprise de carrelage et revêtements à l'enseigne «André Orlandi», ayant son siège rue du Pré-de-la-Fontaine 9, à Satingny GE (Réf. nos 1 et 2).
 1211 Genève 3, 13 novembre 1991 Office des faillites
 Le préposé: D. Grosbéty

Genève (7650)
Modifications d'états de collocation et de revendications
 Sont déposés dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.
 Faillite: 840676-m, *Buhlmann C. SA*, entreprise de travaux publics, de génie-civil, de construction de bâtiment, d'aménagement et d'entretien de parcs et jardins, ainsi que fabrication, représentation et commerce de produits en rapport avec la construction ou le jardinage, ayant son siège route de Saint-Julien 142, à Plan-les-Ouates GE (Réf. no 1).
 1211 Genève 3, 13 novembre 1991 Office des faillites
 Le préposé: D. Grosbéty

Jura (7679)
 Faillite: *Lovis Marcel*, 1958, commerçant, domicilié à Bassecour, exploitant un commerce de développement de photos à Delémont. Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites dès le 13 novembre 1991:
 1. L'inventaire ainsi que la liste des objets de stricte nécessité laissés à la disposition du failli.
 2. L'état de collocation.
 3. La liste des biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.
 4. Une offre de fr. 2000.- pour l'acquisition de gré à gré d'objets libres estimés fr. 1620.-.
 Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
 2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.
 3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.
 4. Adresser une offre supérieure, à défaut, les objets seront adjugés au prix indiqué sauf opposition valable dans les mêmes délais.
 Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.
 2800 Delémont, 13 novembre 1991 Le préposé aux faillites:
 Jean-Louis Chappuis

des frais inutiles

Comment éviter des doubles envois et des confusions?

Les publications officielles des rubriques faillites, titres disparus, autres publications légales et bilans ne paraissent pas dans la partie annonces privées (= Publicitas). Les commentants sont invités à adresser leurs manuscrits directement à la Feuille officielle suisse du commerce, rédaction, case postale, 3001 Berne.

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de la faillite—Chiusura del fallimento
 (SchKG—LP—LEF 268)

Zürich (7651)
 Das Konkursverfahren über *Maier-Adler Sabine*, geb. 8. Juli 1964, von Glattfelden, verheiratet, wohnhaft Albisstrasse 26, 8134 Adliswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 5. November 1991 als geschlossen erklärt worden.
 8800 Thalwil, 6. November 1991 Konkursamt Thalwil:
 W. Kuhn, Notar

Zürich (7652)
 Das Konkursverfahren über *Plank Wolfgang Hans E.*, geb. 30. Oktober 1955, von Winterthur, ledig, Verkäufer, Schulstrasse 150, 8413 Neftenbach, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Wolfgang Plank, Autohandel, mit Sitz in Elgg, St. Gallerstrasse, 8353 Elgg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 5. November 1991 als geschlossen erklärt worden.
 8400 Winterthur, 8. November 1991 Konkursamt Wülflingen-Winterthur:
 A. Kuhn, Notar-Stellvertreter

Bern (7629)
 Gemeinschaftscreditorin: *H + S Computer Products Hubler + Co.*, Hintere Schermen 31, 3063 Ittigen.
 Datum des Schlusses: 4. November 1991.
 3011 Bern, 13. November 1991 Konkursamt Bern

Basel-Stadt (7680)
 Gemeinschaftscreditorin: *JT - Joyaux-Textil SA*, Basel, St. Alban-Ring 226, Basel.
 Datum der Schlussklärung: 1. November 1991.
 4001 Basel, 13. November 1991 Konkursamt Basel-Stadt

Valais (7681)
 Faillite: *Acyro, Yvon Rowinet*, le Falcon, 3960 Sierre.
 Par décision rendue le 5 novembre 1991, le juge-instructeur I du district de Sierre a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.
 3960 Sierre, 7 novembre 1991 Office des faillites de Sierre:
 J. Lamon, préposé

Valais (7682)
 Faillite: *Theubet Claude*, Renostyl, 3962 Montana-Randogne.
 Par décision rendue le 4 novembre 1991, le juge-instructeur I du district de Sierre a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.
 3960 Sierre, 7 novembre 1991 Office des faillites de Sierre:
 J. Lamon, préposé

Konkurssteigerung
Vente aux enchères publiques après faillite
Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG—LP—LEF 257—259)

Basel-Landschaft (7683)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Aus der Konkursmasse *Müller-Voglsang Hanspeter*, geb. 1943, wohnhaft in 4132 Muttenz, Schafackerweg 41, gelangt folgendes Grundstück zur öffentlichen Versteigerung:
 Grundbuch Muttenz, Parzelle 922, 3 a 4 m², Garten, Wohnhaus Nr. 41, Bassin, Schafackerweg, und Grundbuch Muttenz, Parzelle 5768, 33 m², Vorplatz, Garage 14a, Eichenweg.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 800 000.- (beide Parzellen).
 Ort und Datum der Steigerung: Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9, Arlesheim, Montag, 16. Dezember 1991, 15 Uhr.
 Besichtigung der Liegenschaft: Montag, 9. Dezember 1991, 14 bis 15 Uhr.
 Auflage der Steigerungsbedingungen: 15. bis 25. November 1991, Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9, 4144 Arlesheim.
 Beschwerden gegen die Steigerungsbedingungen sind innerhalb 10 Tagen seit Beginn der Auflage, d. h. ab 15. November 1991, an die Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Basel-Landschaft, Postfach, 4410 Liestal, zu richten.
 4144 Arlesheim, 13. November 1991 Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft (7630)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Im Auftrage des Konkursamtes Küssnacht ZH gelangt folgendes Grundstück aus der Konkursmasse *Steiner Andreas Peter*, geb. 1957, wohnhaft in der Gemeinde Küssnacht, zur öffentlichen Versteigerung:
 Grundbuch Muttenz
 Parzelle 328, 27 a 82 m², Garten, Anlagen, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 60, U-Halle, an der Bahnhofstrasse.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 8 000 000.-.
 Ort und Datum der Steigerung: Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9, 4144 Arlesheim, Donnerstag, 28. November 1991, 14.30 Uhr.
 Besichtigung des Grundstückes: Dienstag, 19. November 1991, 14 bis 16 Uhr.
 Die Steigerungsbedingungen können beim Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9, Arlesheim, oder bei der Besichtigung eingesehen werden.
 Sicherheitsleistung durch den Ersteigerer:
 - Barzahlung von mindestens Fr. 50 000.- oder Deponierung von Wertschriften vor dem Zuschlag
 - Bezahlung des Restbetrages inkl. Verwertungskosten bis 9. Dezember 1991
 - Handänderungssteuer: 2,5% des Zuschlagspreises (Ausnahme: Bürgen und Grundpfandgläubiger gemäss § 82 lit. g Steuergesetz)
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.
 4144 Arlesheim, 13. November 1991 Konkursamt Arlesheim

Aargau (7569)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Im Konkurs der *Salento AG, Spreitenbach*, gelangt am Mittwoch, 18. Dezember 1991, 14 Uhr, im Restaurant Centro, Tivoli, 8957 Spreitenbach, folgende Liegenschaft zur einmaligen öffentlichen Versteigerung:
 GB Spreitenbach Nr. 2866.36 Tivoli, 9,5/1000 Miteigentum am Bau-recht GB Spreitenbach Nr. 2866, mit Sonderrecht an Cabaret und Büro Nr. 36 im Lagergeschoss 1 (Axen A-D/10-14) und Nebenraum Lager im Lagergeschoss 3 (Axen A-D/10-14) des Gebäudes Nr. 866, Konkursamtliche Schätzung Fr. 1 903 000.- inkl. Zuehör.
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 130 000.- in bar oder durch einen, von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Von diesem Betrag werden Fr. 100 000.- am Zuschlagspreis angerechnet. Fr. 30 000.- gelten als Sicherung der Verwertungskosten.
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.
 Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 25. November bis 5. Dezember 1991 beim Konkursamt Baden zur Einsichtnahme auf.
 Besichtigung des Steigerungsobjekts nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Baden (056 22 44 25).
 5400 Baden, 4. November 1991 Konkursamt Baden
 Oberstadtstrasse 9, Baden:
 G. Hermann

Aargau (7570)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Im Konkurs der *Salento AG, Spreitenbach*, gelangt am Mittwoch, 18. Dezember 1991, 9.30 Uhr, im Restaurant Berner, Zürcherstrasse 82, 5432 Neuenhof, folgende Liegenschaft zur einmaligen öffentlichen Versteigerung:
 GB Neuenhof Nr. 1574, Plan 2, Parzelle 1911, 9,78 a Gebäudeplatz und Garten, Damsaustrasse 3, Mehrfamilienhaus Nr. 189, Schopf Nr. 243.
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 675 000.-.
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 60 000.- in bar oder durch einen, von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Von diesem Betrag werden Fr. 50 000.- am Zuschlagspreis angerechnet. Fr. 10 000.- gelten als Sicherung der Verwertungskosten.
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.
 Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 25. November bis 5. Dezember 1991 beim Konkursamt Baden zur Einsichtnahme auf.
 Besichtigung des Steigerungsobjekts nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Baden (056 22 44 25).
 5400 Baden, 4. November 1991 Konkursamt Baden
 Oberstadtstrasse 9, Baden:
 G. Hermann

Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden

Marken-Markes-Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 12. November 1990 **386478**
Syma-System AG, Dorf, 9533 Kirchberg SG**SYMA INTERNATIONAL**

Erneuerung mit abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 249362. Schutz ab 12. November 1990.

Konstruktionselemente aus Metall.
Int. Kl. 6

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 16 novembre 1990 **386479**
Neuwerth & Cie SA, 1957 Ardon**NES-LIFT**Appareils servant au levage, à la manutention et à l'entreposage ainsi qu'élevateurs à fourche. Tous ces appareils étant compris dans la classe 12.
Cl. int. 12

Commerce.

Hinterlegungsdatum: 15. November 1990 **386480**
Gyp-Crete Corporation, 900 Hamel Road, Hamel (MN 55340, Vereinigte Staaten von Amerika)**THERMA-FLOOR**Zement; Gips; Zementböden und nichtmetallische Materialien für Fussbodenbeläge.
Int. Kl. 19, 27

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 15 novembre 1990 **386481**
Quotient Plc, Finsgate, 5-7, Cranwood Street, GB-Londres EC1V 9LH (Royaume-Uni)**SALIENT**Appareils et instruments électriques compris dans la classe 9; appareils et instruments électroniques et optiques; appareils et instruments pour le traitement de l'information; ordinateurs; équipement d'ordinateurs compris dans la classe 9; software et programmes d'ordinateurs; disques, bandes magnétiques, cassettes et autres moyens de mise en réserve de données; accessoires de tous ces produits compris dans la classe 9.
Cl. int. 9

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 5 juin 1990 **386482**
Empresa Cubana del Tabaco (Cubatabaco), 104 O'Reilly Street, La Havana (Cuba)Petits cigares fabriqués en France.
Cl. int. 34

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 9 août 1990 **386483**
Tonen Kabushiki Kaisha, 1-1-1, Hitotsubahi, Chiyoda-ku, Tokyo (Japon)**FORCA**Fibres de carbone, autres que pour l'utilisation dans le domaine textile, matériaux non-métalliques pour le bâtiment, matériaux de construction non-métalliques, moulages non-métalliques pour le bâtiment, poix, dalles non-métalliques, fibres de carbone pour l'utilisation dans le domaine textile, textiles et produits textiles pour autant qu'ils soient compris dans la classe 24.
Cl. int. 19, 24

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 14 août 1990 **386484**
Pierres Lac S.A., 39, avenue de la Gare, 2000 Neuchâtel

Les Pierres Lac

Horlogerie et autres instruments chronométriques et leurs parties, montres, montres-bracelets, bracelets de montres, pendulettes, réveils, cadrans, boîtiers, écrins et étuis pour l'horlogerie.
Cl. int. 14

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1990 **386485**
Varian Associates, Inc., 3100 Hansen Way, Palo Alto (CA, Vereinigte Staaten von Amerika)

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 249179. Schutz ab 9. Oktober 1990.

Elektronenröhren einschliesslich Leistungsröhren, Röntgenstrahlröhren und Abschirmungen für derartige Röhren, zu diagnostischen, therapeutischen und radiologischen Zwecken.
Int. Kl. 10

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 19 octobre 1990 **386486**
Annette Fouradoulas-Delabays, 1663 Gruyères

Renouvellement avec modification de la raison sociale de la marque no 247354. Protection à partir du 2 juillet 1990.

Bijoux argent.
Cl. int. 14

Fabrikation et commerce.

Poinçon de maître: no 2543.

Hinterlegungsdatum: 22. August 1991 **386487**
Lagerhäuser der Centralschweiz, Amsleracherweg 6, Buchs AG; c/o Weinkellereien Aarau, Rohrerstrasse 64, Postfach, 5001 AarauWeine, Schaumweine, Spirituosen, Liqueure, Aperitifs sowie weitere alkoholhaltige und alkoholfreie Getränke jeder Art.
Int. Kl. 32, 33
Handel.Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1990 **386488**
IHS SA, 1, rue de la Tour-de-l'Île, 1204 GenfParfümerien und Kosmetika; Präparate für die kosmetische Behandlung von Haar und Kopfhaut; Haarwässer, Shampoos, Balsame, Cremes, Haar-Färbemittel, Gesichtsmasken und -packungen, Haarsprays, Seifen, Detergentien, Deodorants. Alle vorgenannten Waren soweit in Klasse 3 enthalten.
Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Farbenanspruch: rot, schwarz, weiss.

Hinterlegungsdatum: 9. November 1990 **386489**
Canon Kabushiki Kaisha, 30-2, 3-chome, Shimomaru-ku, Ohta-ku, Tokyo (Japan)Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in der Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in der Klasse 16 enthalten; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke.
Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. November 1990 **386490**
Aktiebolaget Papyrus, Kvarnbygatan 2B, Box 214, S-413 23 Mölndal (Schweden)Papiere und Papierwaren soweit in Klasse 16 enthalten.
Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. November 1990 **386491**
Schmeer-Copytone GmbH, Am Tannenkaamp 3, D-4515 Bad Essen 1 (Bundesrepublik Deutschland)

Die grüne Umwelt - Box

mit dem freundlichen ÖKO - Drachen

Sammelbehälter aus Karton soweit in Klasse 16 enthalten.
Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 14. Mai 1990.

Hinterlegungsdatum: 9. November 1990 **386492**
 «Holderbank» Kies + Beton AG, Siewerdt-
 strasse 10, 8050 Zürich

HYDROLENT

Erneuerung der Marke Nr. 248128. Schutz ab
 8. September 1990.

Zuschlagsstoffe für Beton und bituminöse Stras-
 senbeläge.
 Int. Kl. 19
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. November 1990 **386493**
 Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildegg, Hornimatt-
 strasse 22, 5103 Wildegg

KIW

Elektrokabel aller Art.
 Int. Kl. 9
 Fabrikation und Handel.

Data del deposito: 8 novembre 1990 **386494**
 Angelo Caverzasio, via Campione 42, 6816 Bissone



VINO SVIZZERO
RONCO DELL'ANGELO
 TICINO
 DENOMINAZIONE DI ORIGINE
 MERLOT

Vino (Merlot) del Ticino.
 Cl. int. 33
 Fabbricazione e commercio.

Date de dépôt: 12 novembre 1990 **386495**
 Muriel Lepus et Francis Lepus, Villa Artzain,
 F-64122 Urrugne (France)

Création
Jean-Vier

Cuir et imitations du cuir; articles de maroquinerie,
 peaux d'animaux; malles et valises; parapluies,
 parasols et cannes; fouets et sellerie. Petits ustensi-
 les, appareils et récipients portatifs pour le ménage
 et la cuisine (dans la mesure où ils sont inclus dans
 la classe 21); verrerie, porcelaine et faïence pour le
 ménage et la cuisine. Tissus, couvertures de lit et de
 table, articles textiles (dans la mesure où ils sont
 inclus dans la classe 24), à savoir linges, serviettes et
 gants de toilette, draps de bain; nappes, serviettes,
 sets et jetés de table; draps de lit et taies d'oreiller.
 Vêtements y compris les bottes, les souliers et les
 pantoufles. Dentelles et broderies, rubans et lacets;
 boutons à pression, crochets et œillets, épingles et
 aiguilles; fleurs artificielles.
 Cl. int. 18, 21, 24, 25, 26
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 12 novembre 1990 **386496**
 Muriel Lepus et Francis Lepus, Villa Artzain,
 F-64122 Urrugne (France)



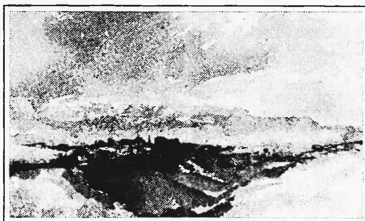
Cuir et imitations du cuir; articles de maroquinerie,
 peaux d'animaux; malles et valises; parapluies,
 parasols et cannes; fouets et sellerie. Petits ustensi-
 les, appareils et récipients portatifs pour le ménage
 et la cuisine (dans la mesure où ils sont inclus dans
 la classe 21); verrerie, porcelaine et faïence pour le
 ménage et la cuisine. Tissus, couvertures de lit et de
 table, articles textiles (dans la mesure où ils sont
 inclus dans la classe 24), à savoir linges, serviettes,
 sets et jetés de table; draps de lit et taies d'oreiller.
 Vêtements y compris les bottes, les souliers et les
 pantoufles. Dentelles et broderies, rubans et lacets;
 boutons à pression, crochets et œillets, épingles et
 aiguilles; fleurs artificielles.
 Cl. int. 18, 21, 24, 25, 26
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 14. August 1991 **386497**
 Inter Design René Müller, Meriedweg 7,
 3172 Niederwangen b. Bern

INTER DESIGN René Müller
 WERBUNG BERATUNG GRAFIK ILLUSTRATION

Bücher, Fotos, Postkarten, Spiele.
 Int. Kl. 16, 28
 Fabrikation und Handel.
 Farbenanspruch: blau.

Date de dépôt: 16 novembre 1990 **386498**
 Edouard Graf, 12, chemin des Esserts,
 1000 Lausanne 26



Vue de Saint-Prex Aquarelle de Pietro Sarto

AUX SAUGETTES
PINOT NOIR DE SAINT-PREX
 Appellation d'origine
 EDOUARD GRAF-PROPRIETAIRE

Vins (Pinot noir de St-Prex).
 Cl. int. 33
 Fabrication et commerce.

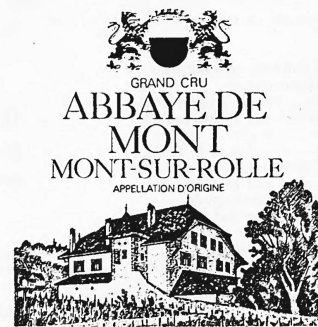
Hinterlegungsdatum: 15. November 1990 **386499**
 Paul Worni, Hertlerweg 1, 8274 Tägerwilten

PW

Gegenstände aus Edelmetallen.
 Int. Kl. 14
 Fabrikation und Handel.
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1245.

Date de dépôt: 16 novembre 1990 **386500**
 Ville de Lausanne Service des Forêts Domains et
 Vignobles, 9, Chauderon, 1000 Lausanne 9

PROPRIÉTÉ DE LA VILLE DE LAUSANNE



GRAND CRU
ABBAYE DE MONT
MONT-SUR-ROLLE
 APPELLATION D'ORIGINE

MIS EN BOUTEILLE A LA PROPRIÉTÉ

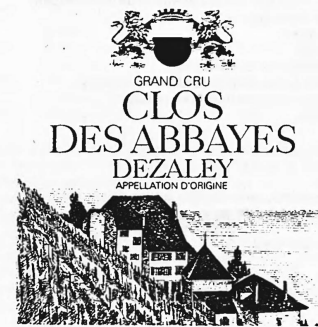
Renouvellement avec modification de l'indication
 des produits et de la représentation de la marque
 no 247724. Protection à partir du 15 juin 1990.

Vin (Mont-sur-Rolle) provenant l'Abbaye de Mont
 (appellation d'origine).
 Cl. int. 33

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 16 novembre 1990 **386501**
 Ville de Lausanne Service des Forêts Domains et
 Vignobles, 9, Chauderon, 1000 Lausanne 9

PROPRIÉTÉ DE LA VILLE DE LAUSANNE



GRAND CRU
CLOS
DES ABBAYES
DEZALEY
 APPELLATION D'ORIGINE

MIS EN BOUTEILLE A LA PROPRIÉTÉ

Renouvellement avec modification de l'indication
 des produits et de la représentation de la marque
 no 247722. Protection à partir du 15 juin 1990.

Vin (Dézaley) provenant du Clos des Abbayes
 (appellation d'origine).
 Cl. int. 33

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 16 novembre 1990 **386502**
 Ville de Lausanne Service des Forêts Domains et
 Vignobles, 9, Chauderon, 1000 Lausanne 9

PROPRIÉTÉ DE LA VILLE DE LAUSANNE



GRAND CRU
CLOS
DES MOINES
DEZALEY
 APPELLATION D'ORIGINE

MIS EN BOUTEILLE A LA PROPRIÉTÉ

Renouvellement avec modification de l'indication
 des produits et de la représentation de la marque
 no 247723. Protection à partir du 15 juin 1990.

Vin (Dézaley) provenant du Clos des Moines (ap-
 pellation d'origine).
 Cl. int. 33

Fabrication et commerce.

Bilanzen—Bilans—Bilanci**Bank of America NT & SA, Filialen Zürich und Genf**

Bilanz per 30. September 1991

(B 760)

Aktiven

Passiven

		Fr.	Fr.			Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben			7 804 863.—	Bankenkreditoren auf Sicht			25 649 428.—
Bankendebitoren auf Sicht			20 831 066.—	- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- niederlassungen und Tochterbanken		24 866 095.—	
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- niederlassungen und Tochterbanken		11 508 236.—		Bankenkreditoren auf Zeit			248 661 263.—
Bankendebitoren auf Zeit			116 899 625.—	- Anteil mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		155 630 642.—	
- Anteil mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		56 437 162.—		- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- niederlassungen und Tochterbanken		144 321 764.—	
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- niederlassungen und Tochterbanken		97 752 480.—		Kreditoren auf Sicht			17 636 744.—
Wechsel und Geldmarktpapiere			14 465 000.—	- Anteil Tochtergesellschaften		153 813.—	
- davon Reskriptionen und Schatzscheine		—		Kreditoren auf Zeit			9 078 552.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung			4 089 617.—	- Anteil mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		5 559 992.—	
- Anteil Tochtergesellschaften		—		- Anteil Tochtergesellschaften		3 400 000.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung			9 367 114.—	Depositen und Einlagehefte			760 392.—
- davon mit hypothekarischer Deckung		—		Kassenobligationen und Kassenscheine			1 700 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung			19 046 185.—	Akzepte und Eigenwechsel			305 775.—
- Anteil Tochtergesellschaften		9 000 000.—		- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig- niederlassungen und Tochterbanken		194 400.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung			46 278 831.—	Sonstige Passiven			11 937 016.—
- davon mit hypothekarischer Deckung		650 925.—					
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften			53 130 005.—				
Wertschriften			2 520 000.—				
Sonstige Aktiven			21 296 864.—				
			315 729 170.—				315 729 170.—

Elvia Vie, Société Suisse d'Assurances sur la Vie, Genève

Bilan au 31 décembre 1990

(B 761)

Actif

Passif

		Fr.	Fr.			Fr.	Fr.
Actions et parts sociales			87 571 676.—	Capital social			26 000 000.—
Obligations et lettres de gage			1 320 476 837.—	Fonds de réserve			62 000 000.—
Prêts à des corporations			15 749 014.—	Fonds pour la répartition future d'excédents			52 818 198.—
Titres de gage immobilier			785 232 400.—	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes		2 585 571 890.—	
Immeubles			478 468 578.—	Réserves des réassurances acceptées		30 489 904.—	
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie			9 207 857.—	Créances des réassureurs		2 277 380.—	
Prêts et avances sur polices			31 796 124.—	Dépôts de primes et primes payées d'avance		104 899 477.—	
Autres placements			14 271 355.—	Autre passif		150 402 333.—	
Avoirs liquides			24 569 830.—	Solde à nouveau		1 828 769.—	
Avoirs provenant des réassurances			41 301 975.—				
Avoir auprès d'agents et de preneurs d'assurances			124 945 640.—				
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés			6 820 245.—				
Intérêts courus			41 065 030.—				
Autre actif			34 811 390.—				
			3 016 287 951.—				3 016 287 951.—
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages:		2 410 434 628.—					

Genève, 27 juin 1991

Elvia Vie, Société Suisse d'Assurances sur la Vie
Jungo Hainard**United Overseas Bank, Genève**

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1991

(B 764)

Actif

Passif

		Fr.	Fr.			Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux			25 011 319.—	Engagements en banque à vue			175 013 612.—
Avoirs en banque à vue			120 479 362.—	Engagements en banque à terme			1 429 976 414.—
Avoirs en banque à terme			550 309 337.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance		1 026 688 171.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance		393 677 073.—		Créanciers à vue			291 079 974.—
Effets de change et papiers monétaires			326 593 754.—	Créanciers à terme			771 982 806.—
Comptes courants débiteurs en blanc			319 712 945.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance		704 905 030.—	
Comptes courants débiteurs gagés			734 485 564.—	Dépôts d'épargne			744 471.—
- dont garantis par hypothèques		88 114 766.—		- dont Epargne - prév. liée		744 471.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc			228 095 167.—	Comptes de dépôts			21 743 362.—
Avances et prêts à terme fixe gagés			508 540 686.—	Obligations de caisse			33 850 000.—
- dont garantis par hypothèques		216 986 758.—		Emprunt obligatoire			97 320 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public			333 443.—	- dont de rang postérieur		39 615 000.—	
Placements hypothécaires			94 586 794.—	Autres postes du passif			157 941 357.—
Titres			110 205 768.—	Capital			105 000 000.—
Participations permanentes			77 048 984.—	Réserve légale			37 000 000.—
Immeubles à l'usage de la banque			46 436 202.—	Réserve générale			216 750 000.—
Autres immeubles			1 754 894.—	Bénéfice reporté			619 543.—
Autres postes de l'actif			140 619 441.—				
* Solde du compte de pertes et profits			54 807 879.—				
			3 339 021 539.—				3 339 021 539.—
* La diminution des fonds propres sera reconstituée par les Banques actionnaires							
				Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs irrévocables			1 595 234 221.—

Banca del Sempione, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1991

(B 762)

Attivo

Passivo

		Fr.	Fr.			Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale			21 794 002.92	Debiti a vista presso banche			29 744 582.99
Crediti a vista presso banche			67 440 166.80	Debiti a termine presso banche			198 952 825.—
Crediti a termine presso banche			35 776 086.65	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni		147 525 123.—	
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni		27 108 417.45		Conti creditor a vista			96 783 215.27
Effetti cambiari e carta monetaria			6 759 215.02	Conti creditor a termine			41 427 298.65
Conti correnti debitori senza copertura			99 909 898.61	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni		31 797 798.65	
Conti correnti debitori con copertura			91 019 905.52	Depositi a risparmio			32 821 226.83
- dei quali con garanzia ipotecaria		27 488 062.08		Libretti di deposito			27 708 838.76
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura			29 664 818.57	Obbligazioni di cassa			20 603 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura			50 623 906.99	Altre poste del passivo			62 291 366.50
- dei quali con garanzia ipotecaria		2 534 000.—		Capitale sociale			15 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico			11 923 115.18	Riserva legale			17 000 000.—
Investimenti ipotecari			88 427 371.19	Altre riserve			17 200 000.—
Titoli			15 968 187.68	Rapporto a nuovo			654 763.75
Partecipazioni permanenti			245 001.—				
Stabili per uso della banca			21 740 757.—				
Altri immobili			1.—				
Altre poste dell'attivo			18 894 683.62				
Totale			560 187 117.75	Totale			560 187 117.75

Nomura Bank (Switzerland) Ltd., Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. September 1991		(B 763)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.		Fr.
Kassa und Saldo SNB		8 742 388,67	Bankenkreditoren auf Sicht			33 850 499,53	
Bankendebitoren auf Sicht		65 586 994,45	Bankenkreditoren auf Zeit			76 126 858,21	
Bankendebitoren auf Zeit		333 522 484,71	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	71 445 483,—			
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	115 522 484,—		Kreditoren auf Sicht			38 464 968,32	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		24 528 315,—	Kreditoren auf Zeit mit Rangrücktritt			15 000 000,—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		4 705 446,15	Sonstige Passiven			70 825 343,26	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		3 486 065,02	Aktienkapital			103 000 000,—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen			Partizipationsscheine			17 000 000,—	
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		5 000 000,—	Gesetzliche Reserve			10 000 000,—	
Wertschriften		46 093 477,41	Allgemeine Reserve			159 000 000,—	
Dauerne Beteiligungen		3 741 150,—	Gewinnvortrag			6 849 092,50	
Sonstige Aktiven		34 710 440,41					
Total Aktiven		530 116 761,82	Total Passiven			530 116 761,82	

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

Zwei BIGA-Beiträge zur Tourismuspolitik

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) hat zwei Studien veröffentlicht, welche sich mit den Perspektiven und mit der Wertschöpfung des Schweizer Tourismus befassen. Claude Kaspar vom Institut für Tourismus und Verkehrswirtschaft an der Hochschule St. Gallen (ITV) prognostiziert in der Studie «Perspektiven des Schweizer Tourismus» die mittel- und langfristigen Trends im internationalen Tourismus und leitet daraus die Entwicklungschancen des Schweizer Tourismus ab. Heinz Rütter, Wirtschaftsberater in Rüslikon, legt in seiner Studie «Wertschöpfung des Tourismus in der Schweiz» ein wirtschaftsstatistisches Konzept für den Tourismus vor. Der Autor liefert detaillierte Angaben über Umsätze, Beschäftigung und Wertschöpfung in allen Erwerbszweigen, welche direkt oder indirekt Einnahmen von Touristen erzielen. Die beiden im Rahmen der BIGA-Schriftenreihe veröffentlichten Studien können in deutscher Sprache mit schriftlicher Bestellung bei der EDMZ, 3000 Bern, bezogen werden. («Perspektiven des Schweizer Tourismus», Artikel Nummer 710.500 d, Fr. 12.—; «Wertschöpfung des Tourismus in der Schweiz» Artikel Nummer 710.501 d, Fr. 18.—)

Der Geizhals, der auf seinem Geld hockt, ist der Verschwender dessen, was er, um dieses Geld zu haben, verkauft hat.

Charles Péguy

Deux contributions de l'OFIAMT à la politique du tourisme

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT) a publié deux études qui traitent des perspectives du tourisme suisse et de sa contribution à la création de valeur ajoutée dans notre économie. Claude Kaspar, de l'Institut de tourisme et d'économie des transports (ITV) de l'Ecole des hautes études économiques et sociales de Saint-Gall, livre dans son étude intitulée «Perspectives des Schweizer Tourismus» une analyse prospective de l'évolution du tourisme international à moyen et long termes et en tire des conclusions quant aux chances de développement du tourisme suisse. La seconde étude, intitulée «Wertschöpfung des Tourismus in der Schweiz» est réalisée par Heinz Rütter, conseiller économique à Rüslikon, présente une conception de la statistique économique du tourisme. L'auteur livre des informations détaillées sur les chiffres d'affaires de la branche, sur l'emploi induit par le tourisme et sur sa contribution à la création de valeur ajoutée dans tous les secteurs d'activité dont les revenus proviennent directement ou indirectement du tourisme. Ces deux études en langue allemande font partie de la série des «Publications de l'OFIAMT», série dans laquelle n'est généralement publiée que la version originale. On peut les obtenir en passant commande écrite à l'adresse suivante: Office central fédéral des imprimés et du matériel (OCFIM), 3003 Bern. (Références et prix: «Perspektiven des Schweizer Tourismus», article 710.500 d, fr. 12.—; «Wertschöpfung des Tourismus in der Schweiz», article 710.501 d, fr. 18.—).

GATT: Accords

Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics

- Entité acheteuse: Direction générale des PTT
Direction des services des automobiles
Section acquisition de véhicules
3030 Bern
Tél. 031 62 27 55
Fax 031 62 85 40
- Mode de passation: procédure sélective
- Lieu de livraison: différentes localités en Suisse
- Nature et quantité: 800 chariots de bureau grandeur I
400 chariots de bureau grandeur II
300 chariots à plateforme
150 élévateurs à fourches
- Délai de livraison: dès mars/avril 1992
- Date limite de réception des demandes de participation: dans les 25 jours suivant la publication de cet avis
- Adresse de transmission des demandes: voir sous chiffre 1.
- Langues: allemand, français ou italien
- Autres renseignements: l'adjudication aura lieu sous réserve que le budget soit accepté et que l'état des projets permette de procéder aux achats.

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten; Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern

Thun, M + F, Anlage Boden
3. Baueappe

Das Projekt umfasst: Betonbauten mit einem Bauvolumen von ca. 20 000 m³

BKP	Arbeitsgattung	Voraussichtl. Ausgabe der Offertformulare	Voraussichtl. Arbeitsbeginn
224	Flachdacharbeiten	Dezember 1991	Frühjahr 1992
225	Spenglerarbeiten	Dezember 1991	Frühjahr 1992
232.1	Starkstrominstall.	Dezember 1991	Frühjahr 1992
232.2	Verteiltafeln	Frühjahr 1992	Sommer 1992
233	Beleuchtungskörper	Frühjahr 1992	Herbst 1992
236	Schwachstrominstall.	Dezember 1991	Frühjahr 1992
243	Wärmeverteilung	Frühjahr 1992	Sommer 1992
250	Sanitäranlagen	Winter 1991/92	Sommer 1992
272.0	Innere Türen und Abschlüsse in Metall	Frühjahr 1992	Herbst 1992
272.1	Allgemeine Schlosserarbeiten	Frühjahr 1992	Herbst 1992
281.1	Fugenlose Bodenbeläge (Hartbeton)	Frühjahr 1992	Herbst 1992
281.6	Fugenlose Bodenbeläge (Asphaltplatten)	Frühjahr 1992	Winter 1992
285	Malerarbeiten	Frühjahr 1992	Winter 1992

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies bis am 29. November 1991 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Baubüro Thun, Uttigenstrasse 9, 3602 Thun, unter Angabe der Arbeitsgattung schriftlich zu melden. Der Versand der Wettbewerbsformulare erfolgt zum erwähnten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterkordantanten mitzuteilen. (M 384)

NEU Kantone und Städte der Schweiz NEU
Statistische Übersichten 1991

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) erstmals herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 150 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbuches der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor.

Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen.

Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 25.—).

Der 250 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 46.— erhältlich beim Bundesamt für Statistik, Hallwylstrasse 15, 3003 Bern, Tel. 031 61 88 36

GATT Code des normes: Notification 91.282

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON
2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Chauffe-eau à chauffage instantané à GPL, chauffe-bains; chauffe-bains avec chambre de combustion étanche équipés de brûleurs à GPL; brûleurs à GPL pour chauffe-bains (SH 84.16 et 84.19)
5. Intitulé: Modification de l'arrêté ministériel concernant l'inspection des équipements et appareils fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié (disponible en japonais, 5 pages)
6. Teneur: Modification des prescriptions techniques relatives à la sécurité de fonctionnement des éléments échangeurs de chaleur
7. Objectif et justification: Sécurité d'emploi des appareils susvisés
8. Documents pertinents: Le texte de base est la Loi sur la sécurité et l'optimisation de la distribution de gaz de pétrole liquéfié.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non encore déterminées
10. Date limite pour la présentation des observations: 24 décembre 1991
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Bern. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 91.283

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON
2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): chauffe-eau à chauffage instantané à gaz pour installation à l'intérieur; chauffe-bains équipés de brûleurs à gaz pour installation à l'intérieur; chauffe-eau à chauffage instantané à gaz pour installation à l'extérieur; chauffe-bains équipés de brûleurs à gaz pour installation à l'extérieur (SH 84.19)
5. Intitulé: Modification de l'arrêté ministériel concernant l'inspection des équipements et appareils à gaz (disponible en japonais, 3 pages)
6. Teneur: Modification des prescriptions techniques relatives à la sécurité de fonctionnement des éléments échangeurs de chaleur.
7. Objectif et justification: Sécurité d'emploi des appareils susvisés
8. Documents pertinents: Le texte de base est la Loi sur l'industrie des appareils à gaz.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non encore déterminées
10. Date limite pour la présentation des observations: 24 décembre 1991
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Bern. Téléphone: 031/61 23 09

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenkleid*
Material: 85% *Viskose*, 15% *Leinen*
Gewebebindung: *Leinwandbindung*
Fadenzahl:
Kette = 26 auf 1 cm Schuss = 19 auf 1 cm
Garnnummer:
Kette = Nm 28 Schuss = Nm 20
Garnart: *einfache*
Veredlung: *bedruckt*
Stückgewicht für Grösse: 480 g (Grösse 40)
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1129

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *robe pour femmes*
Matière: 85% *viscose*, 15% *lin*
Armure: *armure toile*
Nombre de fils:
à la chaîne = 26 sur 1 cm à la trame = 19 sur 1 cm
Numéro des fils (titrage métrique):
pour la chaîne = Nm 28 pour la trame = Nm 20
Genre de fils: *fils simples*
Perfectionnement: *imprimée*
Poids net par grandeur: 480 g (grandeur 40)
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 2/1129

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenkleid*
Material: 85% *Viskose*, 15% *Leinen*
Gewebebindung: *Leinwandbindung*
Fadenzahl:
Kette = 26 auf 1 cm Schuss = 19 auf 1 cm
Garnnummer:
Kette = Nm 28 Schuss = Nm 20
Garnart: *einfache*
Veredlung: *gefärbt*
Stückgewicht für Grösse: 460 g (Grösse 40)
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1130

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *robe pour femmes*
Matière: 85% *viscose*, 15% *lin*
Armure: *armure toile*
Nombre de fils:
à la chaîne = 26 sur 1 cm à la trame = 19 sur 1 cm
Numéro des fils (titrage métrique):
pour la chaîne = Nm 28 pour la trame = Nm 20
Genre de fils: *fils simples*
Perfectionnement: *teinte*
Poids net par grandeur: 460 g (grandeur 40)
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence - DIE: 2/1130

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenpullover*
Material: 51% *Polyester*, 49% *Baumwolle*
Wirkart: *Futterware*
Maschinenteilung: *28er-Teilung*
Garnnummer: *50 Nm*
Garnart: *Einfachgarn*
Veredlung: *gefärbt*
Stückgewicht für Grösse: 390 g (Grösse 38/40)
Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*
Diverses:

Handelsstufe: *Handel*

AEA-Referenz-Nr.: 4/0144

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pull-over pour femmes*
Matière: 51% *polyester*, 49% *coton*
Genre de bonneterie: *bonneterie molletonée*
Nombre de gauges: 28
Numéro des fils (titrage métrique): 50 Nm
Genre de fils: *fils simples*
Perfectionnement: *teint*
Poids net par grandeur: 390 g (grandeur 38/40)
Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*
Divers:

Degré commercial: *commerce*

No de référence - DIE: 4/0144

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI**Province of Nova Scotia****5 1/2% Anleihe 1985-2005 von sFr. 200 Mio nom.**

(Valoren-Nummer 668 954)

Für die Amortisationsranche per 13. November 1991 konnten sFr. 5 000 000.- nom. Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 13. November 1991 sFr. 190 000 000.- nom. Obligationen im Umlauf.

Zürich, im November 1991

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

**Sportbahnen
Andermatt-Nätschen-Gütsch AG****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Der Verwaltungsrat der Sportbahnen Andermatt-Nätschen-Gütsch AG, 6490 Andermatt, lädt hiermit die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung ein, auf Samstag, 30. November 1991, 16 Uhr, Bodenschulhaus, Andermatt.

Traktandenliste:

1. Bericht des Verwaltungsrates;
Abnahme des Geschäftsberichtes mit der Jahresrechnung 1990 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsführung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 15. November 1991 zuhanden der Aktionäre bei der Urner Kantonalbank in Altdorf und Andermatt sowie bei den Sportbahnen Andermatt-Nätschen-Gütsch AG in Andermatt auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Generalversammlung abgegeben.

Andermatt, 8. November 1991

Der Verwaltungsrat

**Schweiz. Büromöbelfabrik
Ruchser + Aubry AG, Bremgarten****Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung**

Mittwoch, 27. November 1991, um 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Zufikonstrasse 2, 5620 Bremgarten.

Traktanden:

1. Eröffnung.
2. Abnahme der Jahresrechnung per 30. Juni 1991, des Geschäftsberichtes und Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle mit Jahresrechnung und der Antrag des Verwaltungsrates betreffend Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab 11. November 1991 zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Inhaberaktionäre können ihren Zutritt zur Generalversammlung gegen Vorweisung der Aktien erlangen.

Der Verwaltungsrat

Dinauto SA, Lucens

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale extraordinaire
des actionnaires**

qui se tiendra le mardi 26 novembre 1991, à 11 h., en l'étude de Me Jean-Marc Barillier, notaire, rue du Temple 11, à Payerne, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Dissolution de la société.
2. Désignation d'un liquidateur.

L'administrateur

Kurzinserat



ROCHE HOLDING AG, BASEL

Kapitalerhöhung, Ausgabe weiterer Genussscheine und Zuteilung von Gratisoptionen 1991

Die ausserordentliche Generalversammlung der Roche Holding AG vom 5. November 1991 hat folgende Beschlüsse gefasst:

- a) Erhöhung des Aktienkapitals von nominal Fr. 80 Mio. auf Fr. 160 Mio. durch Ausgabe von 800 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert zum Preise von Fr. 110.- mit Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre (Aktien Nummern 1 bis 800 000). Ausgabe von 3 330 134 neuer Genussscheine ohne Nennwert zum Preise von Fr. 110.- mit Bezugsrecht der bisherigen Genussscheininhaber (Genussscheine Nummern 1 bis 3 330 134). Diese neuen Inhaberaktien und Genussscheine sind ab 1. Januar 1991 dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 11 ff versehen.
- b) Gratisausgabe weiterer 158 852 neuer Genussscheine ohne Nennwert mit Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre (Aktien Nummern 1 bis 800 000) und Genussscheininhaber (Genussscheine Nummern 1 bis 3 330 134). Diese neuen Genussscheine sind ab 1. Januar 1991 dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 11 ff versehen.
- c) Ausgabe von weiteren 206 507 neuer Genussscheine ohne Nennwert unter Ausschluss des Bezugsrechts aller Aktionäre und Genussscheininhaber. Diese Genussscheine dienen zur Sicherstellung der Optionen, welche den bisherigen Aktien (Aktien Nummern 1 bis 800 000) und Genussscheinen (Genussscheine Nummern 1 bis 3 330 134) gratis zugeteilt werden. Die gegen Optionen erworbenen Genussscheine haben Anspruch auf die Dividende für das Geschäftsjahr, in dem die Optionen ausgeübt werden.

Ein Bankenkonsortium unter der Leitung des Schweizerischen Bankvereins, Basel, dem die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, sowie die Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, angehören, hat die unter a) erwähnten 800 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert sowie die 3 330 134 neuen Genussscheine ohne Nennwert auf den Tag der ausserordentlichen Generalversammlung fest übernommen und den Nennwert der neuen Inhaberaktien vor dem Tag der ausserordentlichen Generalversammlung einbezahlt. Gleichzeitig hat die Gesellschaft die unter b) erwähnten 158 852 neuen Genussscheine ohne Nennwert für die Gratiszuteilung an die bisherigen Aktionäre und Genussscheininhaber bereitgestellt. Das Bankenkonsortium bietet die unter a) und b) erwähnten neuen Aktien und Genussscheine den bisherigen Aktionären und Genussscheininhabern zu den am Schluss dieses Prospektes erwähnten Bedingungen zum Bezug an. Ferner hat der Schweizerische Bankverein, Basel, die unter c) erwähnten 206 507 neuen Genussscheine fest übernommen und vor dem Tag der ausserordentlichen Generalversammlung mit je Fr. 100 liberiert. Diese neuen Genussscheine werden zur Sicherstellung der den bisherigen Aktionären und Genussscheininhabern zugeteilten Optionen beim Schweizerischen Bankverein, Basel, hinterlegt.

Bezugsangebot

Die unten aufgeführten Banken haben die oben unter a) erwähnten 800 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert und 3 330 134 neuen Genussscheine ohne Nennwert fest übernommen. Gleichzeitig hat die Gesellschaft die oben unter b) aufgeführten 158 852 neuen Genussscheine ohne Nennwert für den Gratisbezug bereitgestellt. Die unten aufgeführten Banken bieten diese neuen Inhaberaktien und Genussscheine den bisherigen Titelinhabern in der Zeit

vom 13. bis 20. November 1991, mittags

zu folgenden Bedingungen zum Bezug an:

A. Bezugsangebot für 800 000 Inhaberaktien und 3 330 134 Genussscheine

Bezugsverhältnis

- a) 1 bisherige Inhaberaktie von Fr. 100 Nennwert berechtigt zum Bezug von 1 neuen Inhaberaktie von Fr. 100 Nennwert.
- b) 1 bisheriger Genussschein ohne Nennwert berechtigt zum Bezug von 1 neuen Genussschein ohne Nennwert.

Bezugspreis

Fr. 110.- netto je neue Inhaberaktie
Fr. 110.- netto je neuer Genussschein

Ausübung des Bezugsrechts

Unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Bezugscheines
1 Coupon Nr. 8 ab bisheriger Inhaberaktie berechtigt zum Bezug von 1 neuen Inhaberaktie.

1 Coupon Nr. 8 ab bisherigem Genussschein berechtigt zum Bezug von 1 neuen Genussschein.

Eine Kombination der Bezugsrechte ab bisheriger Inhaberaktie und bisherigem Genussschein ist nicht möglich. Die unten aufgeführten Banken sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln. Der Handel in Bezugsrechten für neue Inhaberaktien und neue Genussscheine findet in der Zeit vom 13. bis 19. November 1991 statt.

Liberierung

Die neuen Inhaberaktien und Genussscheine sind bis spätestens 4. Dezember 1991 durch die Zeichner zu liberieren.

B. Bezugsangebot für 158 852 Gratis-Genussscheine

Bezugsverhältnis

1 neuer Genussschein auf 26 bisherige Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert und/oder bisherige Genussscheine ohne Nennwert.

Ausübung des Bezugsrechts

Unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Bezugscheines
26 Coupons Nr. 9 ab bisherigen Inhaberaktien und/oder bisherigen Genussscheinen berechtigen zum Bezug von 1 neuen Genussschein.

Eine Kombination der Bezugsrechte ab bisheriger Inhaberaktie und bisherigem Genussschein ist möglich. Die unten aufgeführten Banken sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln. Der Handel in Bezugsrechten für neue Genussscheine findet in der Zeit vom 13. bis 19. November 1991 statt.

C. Gemeinsame Bedingungen

Titellieferung

erfolgt so bald als möglich

Kotierung

wird an den Börsen von Basel, Genf und Zürich beantragt

Verkaufsbeschränkung

The offering is not being made in the United States of America and offering materials with respect to the offering may not be distributed or sent into the United States of America. The rights described herein may be exercised only outside of the United States of America.

Zuteilung von Gratisoptionen

Zuteilung

- 1 Option auf 1 bisherige Inhaberaktie von Fr. 100 Nennwert
1 Option auf 1 bisherigen Genussschein ohne Nennwert

Zuteilungstag

Die Optionen werden mit Stichtag per 13. November 1991 zugeteilt. Die Optionen ab bisherigen Inhaberaktien und Genussscheinen sind kombinierbar. Die Optionen werden durch Coupons Nr. 10 ab bisherigen Inhaberaktien bzw. bisherigen Genussscheinen verkörpert. Die bisherigen Inhaberaktien und Genussscheine werden damit ab dem 13. November 1991 ebenfalls ex-Option gehalten.

Optionsbedingungen

- 20 Optionen berechtigen in der Zeit vom 4. Dezember 1991 bis 5. Dezember 1994 zum Erwerb eines neuen Genussscheines ohne Nennwert zum Preise von Fr. 2 800.- netto, vorbehaltlich allfälliger Preisanpassungen gemäss Ziffern 6 und 7 hiernach. Die mit den Optionen verbundenen Rechte erlöschen nach dem 5. Dezember 1994.

- Zur Ausübung des Optionsrechtes sind die Optionen bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der folgenden Banken einzureichen:

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt

Gegen Entrichtung des Optionspreises in bar werden die aufgrund der Optionen erworbenen Genussscheine bei der gewählten Bezugsstelle spesenfrei zur Verfügung gestellt.

Die bei Ausübung der Optionsrechte anfallende eidgenössische Emissionsabgabe von 3% wird von der Roche Holding AG übernommen.

- Zur Sicherstellung der Optionsrechte wurden 206 507 Genussscheine der Roche Holding AG vom Schweizerischen Bankverein fest übernommen und sind bei dieser Bank hinterlegt.

- Die gegen Optionen erworbenen Genussscheine haben Anspruch auf die Dividende für das Geschäftsjahr, in dem die Optionsrechte ausgeübt werden.

- Die Genussscheine are not registered under the United States Securities Act of 1933. The warrants may be exercised only outside of the United States of America.

- Sofern die Roche Holding AG während der Optionsfrist unter Einräumung eines Bezugsrechtes an die Inhaber von Genussscheinen neue Beteiligungspapiere und/oder Optionen und/oder Obligationen mit Wandel- oder Optionsrechten in solche Beteiligungspapiere ausgibt, wird der Ausübungspreis um den Betrag ermässigt, der sich aus dem Durchschnitt der täglichen Schlusskurse der Anrechte ab Genussscheinen während der Dauer des Anrechtshandels an der Zürcher Effektenbörse (auf- oder abgerundet auf volle Franken) ergibt. Falls die Dauer des Anrechtshandels länger als 10 Handelstage ist, wird der Ausübungspreis um den Betrag ermässigt, der sich aus dem Durchschnitt der täglichen Schlusskurse der Anrechte ab Genussscheinen während der ersten 10 Handelstage an der Zürcher Effektenbörse (auf- oder abgerundet auf volle Franken) ergibt.

- Der derart ermässigte Optionspreis und der Stichtag ab welchem der ermässigte Optionspreis gilt, wird den Inhabern von Optionen in der in Ziffer 10 dieser Optionsbedingungen erwähnten Weise bekannt gemacht.

- Sofern die Roche Holding AG während der Optionsfrist eine Zusammenlegung oder eine Aufteilung des bisherigen Genussscheines beschliesst, wird eine den Interessen der Optionsinhaber angemessene Rechnung tragende Anpassung des Ausübungspreises und/oder des Ausübungsverhältnisses vorgenommen. Der derart angepasste Optionspreis und/oder das Ausübungsverhältnis und der Stichtag, ab welchem der angepasste Optionspreis und/oder das Ausübungsverhältnis gilt, wird den Inhabern von Optionen in der in Ziffer 10 dieser Optionsbedingungen erwähnten Weise bekannt gemacht.

- Gibt die Roche Holding AG während der Laufzeit dieser Optionen unter Einräumung eines Bezugsrechtes an die Inhaber von Genussscheinen neue Beteiligungspapiere, Wandel- oder Optionsanleihen aus, so wird sie spätestens 20 Tage vor der beschlussfassenden Generalversammlung bzw., wo kein Generalversammlungsbeschluss nötig ist, spätestens 20 Tage vor Beginn der Bezugsfrist in den in Ziffer 10 bezeichneten Zeitungen bekanntgeben, bis zu welchem Zeitpunkt aufgrund des Optionsrechtes Genussscheine erworben werden können, die das Recht auf Bezug der neu auszugebenden Beteiligungspapiere bzw. Obligationen gewähren. Dieser Zeitpunkt wird keinesfalls mehr als 10 Tage vor der Generalversammlung, oder sofern keine Generalversammlung vorausgeht, 10 Tage vor dem ersten Tag der Bezugsfrist liegen. Nach diesem Datum werden bei Ausübung des Optionsrechtes nur noch Genussscheine ohne Bezugsrecht geliefert.

- Form und Inhalt der Optionen unterliegen schweizerischem Recht. Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten, welche die Optionen und die damit verbundenen Rechte und Pflichten betreffen, ist Basel. Die Gerichte von Basel-Stadt sind für die Kraftloserklärung abhandeln gekommener oder zerstörter Optionen ausschliesslich zuständig.

- Alle diese Optionen betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung in Basel, Genf und Zürich.

- Die Kotierung der Optionen wird an den Börsen von Basel, Genf und Zürich beantragt und während ihrer ganzen Dauer aufrechterhalten.
13. November 1991

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt

Valoren-Nummern

Inhaberaktien von Fr. 100 Nennwert	224 180
Genussscheine ohne Nennwert	224 181
Gratisoption 1991-1994	224 182

Fonds de Rétablissement du Conseil de l'Europe pour les Réfugiés Nationaux et les Excédents de Population en Europe, Strasbourg

Prestito 6¾% 1982-92 di. fr. 100 000 000.-

(Numero di valore 478 591)

Ammortamento 1991

Conformemente alla clausola 3 delle condizioni del prestito, il debitore è stato in grado di ricomperare delle obbligazioni sul mercato, per un importo nominale di fr. 2 730 000.-.

L'ammontare nominale delle obbligazioni ancora in circolazione è pertanto di fr. 93 430 000.-.

Lugano, novembre 1991

Per ordine:
Banca del Gottardo

Arise SA

Diffusion, case postale 81, 1025 St-Sulpice

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 27 novembre 1991, à 14 h., à la route de Chaluet, à 2738 Court.

Ordre du jour:

1. Ratification de la démission de Mme Mourey en qualité de présidente du conseil d'administration d'Arise SA.
2. Déplacement du siège social d'Arise SA de St-Sulpice à Court.
3. Information sur la situation financière actuelle d'Arise SA et sur son avenir.
4. Divers.

Court, 11 novembre 1991

Le conseil d'administration

Elsa Equipements touristiques de La Lécherette SA

Assemblée générale

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le vendredi 29 novembre 1991, à 20 h. 30, au restaurant de La Lécherette.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 30 novembre 1990.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Comptes et rapport des contrôleurs.
4. Dividendes et titres de transports aux actionnaires.
5. Elections statutaires.
6. Propositions individuelles et divers.

Goranka SA, Coira

Convocazione dell'assemblea generale ordinaria degli azionisti

Gli azionisti della Goranka SA, Coira, sono invitati a partecipare

all'assemblea generale

della società che si terrà presso la società Masfida SA, corso San Gottardo 72, in Chiasso, il 22 novembre 1991, alle ore 10, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione della relazione amministrativa, del conto perdite e profitti e del bilancio al 31 dicembre 1990 nonché del rapporto di revisione.
2. Approvazione della relazione amministrativa e dei conti annuali.
3. Scarico all'amministrazione.
4. Decisione circa il risultato di esercizio.
5. Nomine.
6. Eventuali.

Chiasso, 6 novembre 1991

L'amministratore unico:
Dott. Elbio Gada

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Gemäss Art. 580 ff ZGB und Art. 47 ff des Dekretes vom 8. September 1971 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger der genannten Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Fristen beim zuständigen Regierungsstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Verlassenschaft

Durch Verfügung der zuständigen Behörde (im Kanton Bern der Regierungsstatthalter) ist über den Nachlass der hier genannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Furer Gedeon Hans Fritz (genannt Jean)

geboren 4. Juni 1936, Sohn des Hans Walter, gewesener Automechaniker, wohnhaft gewesen Mattenstrasse 135/Rainstrasse 35, Biel, verstorben am 26. September 1991.

Eingabefrist bis und mit 20. Dezember 1991.

Anmeldestellen

- a. Regierungsstatthalteramt Biel: für Forderungen und Bürgschaftsansprüche.
- b. Notar Hans Horst, Nidaugasse 14, Postfach 712, 2501 Biel: für Guthaben des Erblassers.

Massaverwalter: Anton Seewer, Kontrollstrasse 21, 2501 Biel.

Biel, 8. November 1991

Der Beauftragte:
Hans Horst, Notar

▼
**Inserate
im
SHAB
haben
Erfolg**
▲

Dalfort Übersetzungen

spez. juristische Texte

Postfach 44, 8053 Zürich
Tel. 01 53 97 75, Fax 01 53 87 75

Aufruf

Der **Inhaber-Kassenschein Nr. 11 059** der Bank in Ins wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, diesen Kassenschein innert 30 Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der Bank in Ins vorzuweisen, ansonst er im Sinne von Artikel 981 ff. OR als kraftlos erklärt wird.

Ins, 8. November 1991 Bank in Ins

Xr CAPITAL HOLDING

Guernsey

(constituée par ICN PHARMACEUTICALS, INC., Costa Mesa, California, U. S. A.)
(ci-après «ICN»)

Emprunt convertible 1986-2001 de CHF 100 000 000.-

No de valeur: 267.248

Conformément aux Conditions des Obligations, Art. 5c) et d'entente avec le Débiteur, le prix de conversion des obligations en actions SPI Pharmaceuticals (ci-après «SPI») est modifié et désormais fixé à \$ 23,0723427.

Ce changement se justifie par les 3 «stocks dividends» déclarés par SPI depuis 1989:

- 20% en août 1989
- 10% en mars 1991
- 15% en juillet 1991

Chaque détenteur d'obligations a ainsi le droit de convertir une obligation de CHF 5'000.- nominal

- en 125 actions ICN
- ou en 62 actions ICN et 65 actions SPI

Le droit de conversion continue de courir jusqu'au 10 janvier 2001.

Novembre 1991

Par ordre:

BANQUE LEU GENEVE S.A.
(anciennement Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener S. A.)

Earforce SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

le vendredi 29 novembre 1991, à 11 h., en l'étude de Me Henri Gendre, notaire, Pérolles 12, à Fribourg.

Ordre du jour:

1. Dissolution de la société.
2. Nomination d'un liquidateur.
3. Extinction des pouvoirs des administrateurs.
4. Divers.

Fribourg, 13 novembre 1991

Le conseil d'administration

Société Financière Italo-Suisse

Mesdames et Messieurs les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 22 novembre 1991, à 11 h. 30, à l'Hôtel des Bergues, quai des Bergues 33, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1990-1991.
2. Rapport de l'organe de contrôle sur l'exercice 1990-1991.
3. Discussion et vote sur les résolutions proposées.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction pour leur gestion.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale ordinaire, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle seront tenus à la disposition des actionnaires au siège social, route de Florissant 10, à Genève, dès le 7 novembre 1991.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Mesdames et Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres jusqu'au jeudi 14 novembre 1991, à 16 h. au plus tard, auprès de l'un des domiciles ci-après:

Société de Banque Suisse
Union de Banques Suisses
Crédit Suisse
Banque Populaire Suisse
Banca della Svizzera Italiana
Bank Sarasin & Cie
Bank Leu AG
Banque Cantonale Vaudoise
BDL Banco di Lugano
Courtts & Co. AG
Darier, Hentsch & Cie

A l'issue de l'assemblée, un léger repas sera offert aux actionnaires présents. Les personnes désirant y participer voudront bien retourner la carte-réponse annexée au bulletin d'admission, au plus tard le 18 novembre 1991, au siège de la société, à Genève.

Genève, 28 octobre 1991

Le conseil d'administration

Insérez dans la FOSC!

Leu Fondsleitung AG Leu World Portfolio A

(Valoren-Nummer 277 300)

Inhaber von Anteilscheinen mit der alten Bezeichnung **Leu Wertwachs Fonds**, welche bis heute noch nicht mit dem neuen Namen **Leu World Portfolio A** überstempelt worden sind, werden aufgefordert, diese zur kostenlosen Abstempelung und zur Beifügung des neuen Couponsbogens der Bank Leu AG, WEKA, Postfach, 8022 Zürich, einzureichen.

Leu Fondsleitung AG Leu World Portfolio B

(Valoren-Nummer 277 301)

Inhaber von Anteilscheinen mit der alten Bezeichnung **Leu Ausschüttungs Fonds**, welche bis heute noch nicht mit dem neuen Namen **Leu World Portfolio B** überstempelt worden sind, werden aufgefordert, diese zur kostenlosen Abstempelung der Bank Leu AG, WEKA, Postfach, 8022 Zürich, einzureichen.